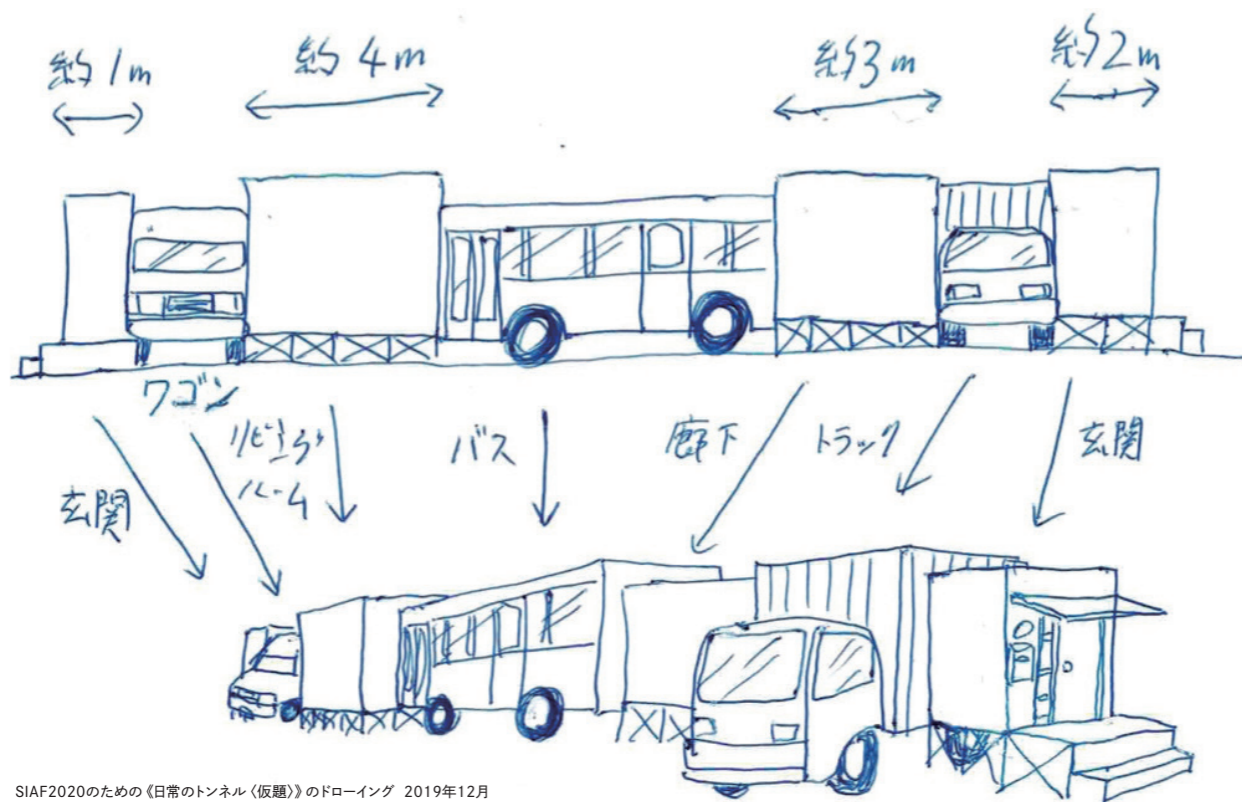


西野 達 Tatzu Nishi

インスタレーション
Installation

日常のトンネル〈仮題〉

Tunnel of Daily Life (Working title)



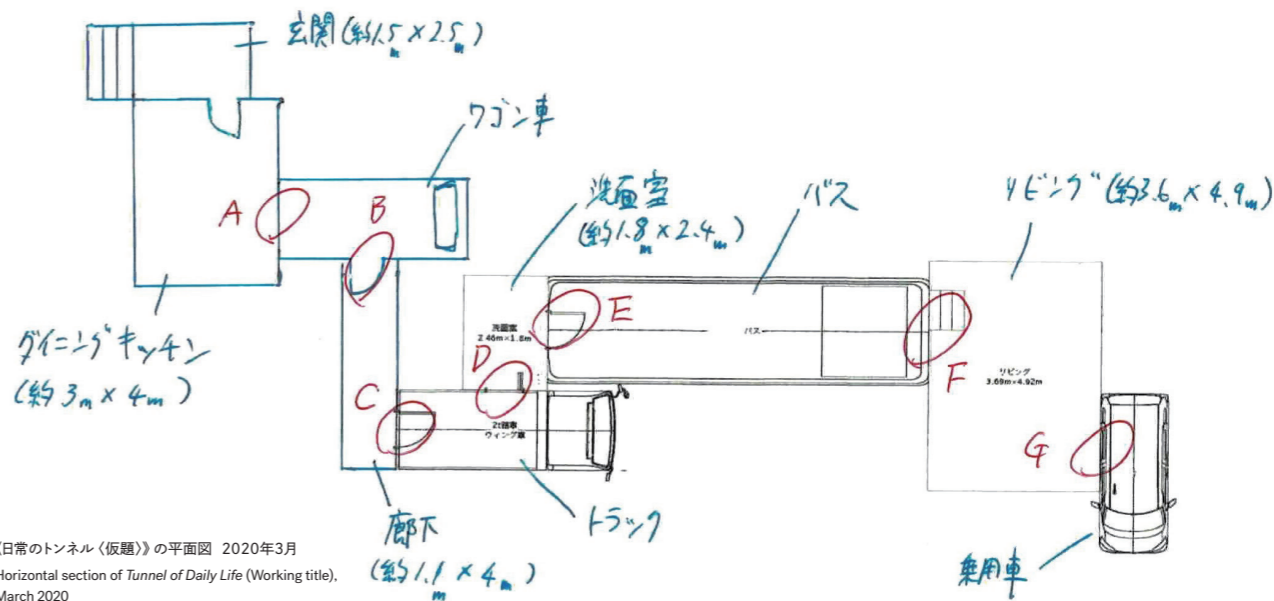
SIAF2020のための《日常のトンネル〈仮題〉》のドローイング 2019年12月
Drawing of Tunnel of Daily Life (Working title) for SIAF2020, December 2019

最終的に残ったのは、さまざまな乗り物と玄関・リビングルーム・バスルームなどの生活空間を交互に出現させるアイデア。

20代前半の頃に北海道を半年放浪した俺にとって、人生の指針を見つけたこの地域は非常に思い出深く、その後も定期的に訪れる場所になっています。そのような経過もありSIAFのオフアはとても嬉しく、芸術祭のテーマである札幌の歴史や気候を踏まえながら、俺の北海道での経験も作品のバックグラウンドにすることを企てました。

最終的には膨大な数のアイデアを提案することになりましたが、最初に進んだのはさっぽろテレビ塔のむき出しになっている鉄柱を支えとして部屋を建設し、実際に宿泊できるホテルにするという案です。さまざまな問題があり実現は難航し断念しました。次に町のモニュメントを使わない方向にかじを切ったアイデアが、極寒の北海道でしか成立できない作品として、日用品を入れて固めた巨大な氷のキューブをつくるというものです。新しい方向を示す俺の作品として気に入っていたのですが、技術的に難しくこれも実現は困難でした。

最終案として残った《日常のトンネル〈仮題〉》は、トラックや乗用車など各種の乗り物と家庭の玄関・リビングルーム・バスルームなどを交互に接続するインスタレーションです。例えば来場者が日常のように玄関からダイニングルームを通過して次の部屋に行こうと扉を開けるとトラックの中に入り込んでしまう。トラックの荷台から降りようとして扉を開けると、今度はどこかの家庭のバスルームに侵入してしまう。そのバスルームから出ようと扉を開けると観光バスの車内が出現し、そのバスを突き当たりまで歩いてドアを開けるとリビングルームに踏み込んでしまう。そういった作品です。2020年に東京で発表したものですが、それを札幌バージョンとして規模を拡大し積雪に耐えられる構造で展示しようと計画しました。極寒のために車で移動する札幌の車社会、広い北海道をヒッチハイクで回りながら見も知らない建物から建物へと移動した俺の記憶とも関係しているわけです。



《日常のトンネル〈仮題〉》の平面図 2020年3月
Horizontal section of Tunnel of Daily Life (Working title), March 2020



《日常のトンネル〈仮題〉》の連結部分 2020年3月
Connecting part of Tunnel of Daily Life (Working title) (detail), March 2020



“ The final proposal is an installation that alternates between vehicles and living space of a home.”

I roamed around Hokkaido for half a year when I was in my early twenties. For me, this area, where I found direction in my life, is very memorable. It has become a place I have visited regularly since then. So, I was very happy to hear the offer from SIAF. I planned to employ my experience in Hokkaido as a backdrop for my work, while taking into account the history and climate of Sapporo, which is the theme of the festival.

I ended up proposing a huge number of ideas. The first was to build a room supported by the exposed steel pillars of the Sapporo TV Tower and turn them into an actual hotel where people could stay. Due to various problems, I gave up the project. The next was to make a giant ice cube filled with daily necessities that could only be made in the extreme cold of Hokkaido. I liked this as a new direction for my work, but it was technically difficult to achieve. The final proposal, the *Tunnel of Daily Life* (Working title) is an installation that alternates between a truck, a car, and other vehicles and the entrance, living room, and bathroom of a home.

For example, when a visitor opens the door to go from the entrance through the dining room to the next room, as people do on a daily basis, the visitor walks into the truck. When you open the door to get out of the back of the truck, you break into the bathroom of someone's home. I was planning to expand the scale of the Sapporo version of the one I unveiled in Tokyo in early 2020 and display it in a structure that can withstand the snowfall. This had something to do with my memories of hitchhiking from one building to the next in Hokkaido, and also with Sapporo, where it was extremely cold and we had to drive around in cars.

西野 達

1960年、愛知県名古屋市生まれ。東京・ベルリン拠点。「普段あまりアートに興味のない一般の人々」を観客と想定し、97年に屋外に作品を設置するスタイルで、ヨーロッパで作家活動を開始。「人間の想像力の拡張」をアートの存在理由とし、「笑い、暴力、セクシー」を武器に制作する。都市を舞台に、人々を巻き込む大胆で冒険的なプロジェクトで国際的に知られる。

Tatzu Nishi

Born in 1960 in Nagoya, Aichi Prefecture. Lives and works in Berlin and Tokyo. In 1997, he began working in Europe with the assumption that his audience would be "ordinary people who are not much interested in art," and he installed his works in the open air. The "expansion of the human imagination" is the raison d'être of his art, and he creates with "laughter, violence, and sexiness" as his tools. He is known for his drastic and adventurous projects that take place in cities and involve people.



インタビュー動画はこちら
Watch the video interview.



Other Ideas

さっぽろテレビ塔ホテル〈仮題〉

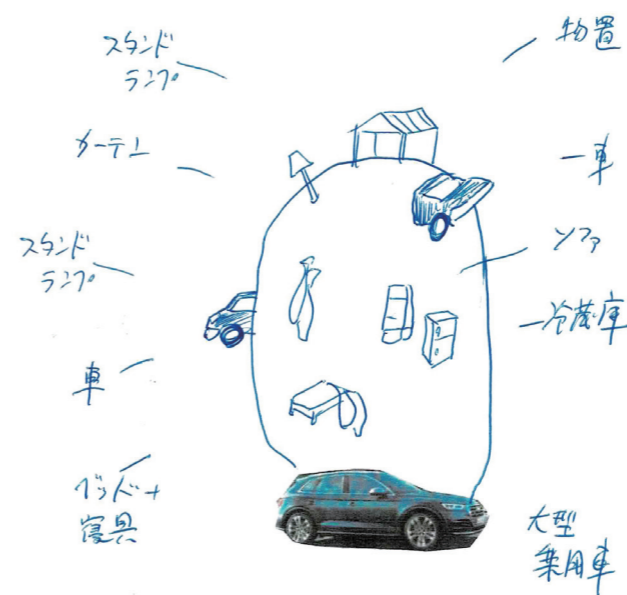
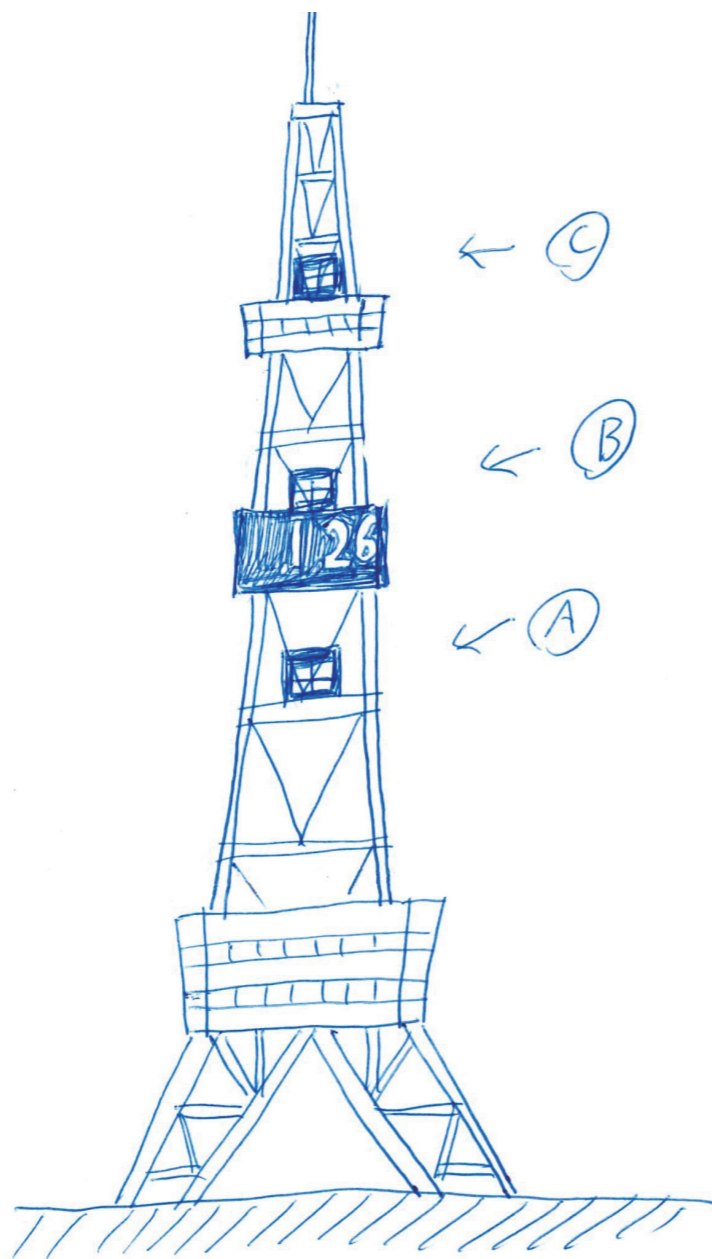
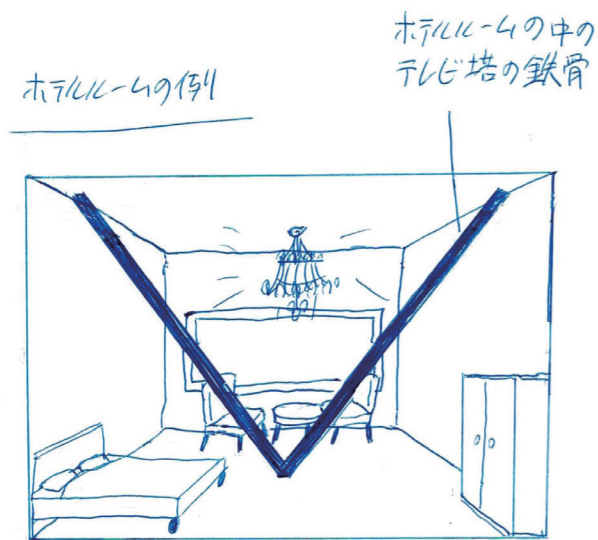
さっぽろテレビ塔に小屋をつくり、ホテルとして営業するプロジェクト。足場の単管を塔の鉄骨に絡ませて固定し強度を確保する。ホテルを建てる場所の候補は[A] 下方の展望台とデジタル時計の間、[B] デジタル時計の上、[C] 上方の展望台の屋根。

Sapporo TV Tower Hotel (Working title)

A project to build a room on the Sapporo TV Tower and operate it as a hotel. The single tube of scaffolding is intertwined with the steel frame of the tower to ensure its strength.

Proposed locations to build a hotel are:

- A) Between the lower observatory and the digital clock
- B) On the digital clock
- C) The roof of the upper observatory



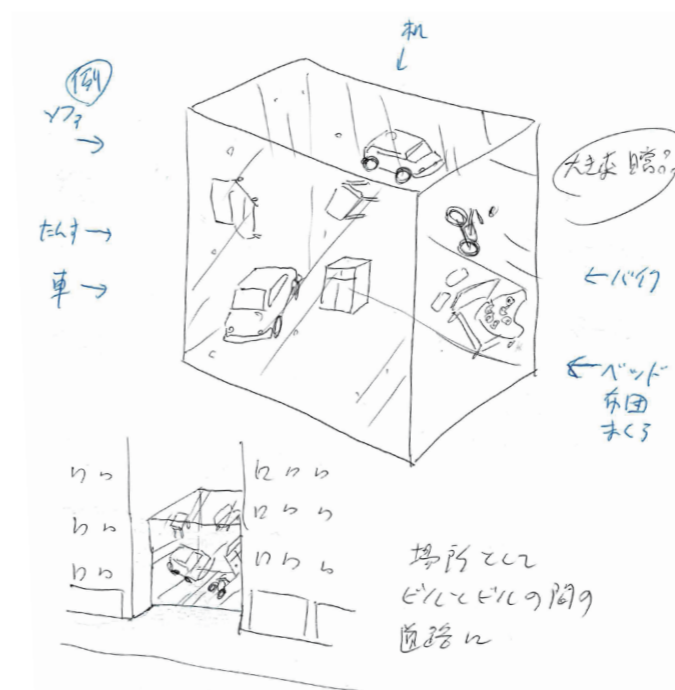
Other Ideas

車の上の雪山〈仮題〉

大型乗用車の上に大きな雪の山が載っているように見える作品。日用品が雪山から顔をのぞかせている。

Snow Pile on the Car (Working title)

A work appears to be a large pile of snow on top of a large car. Daily necessities are peeking out of the snow pile.



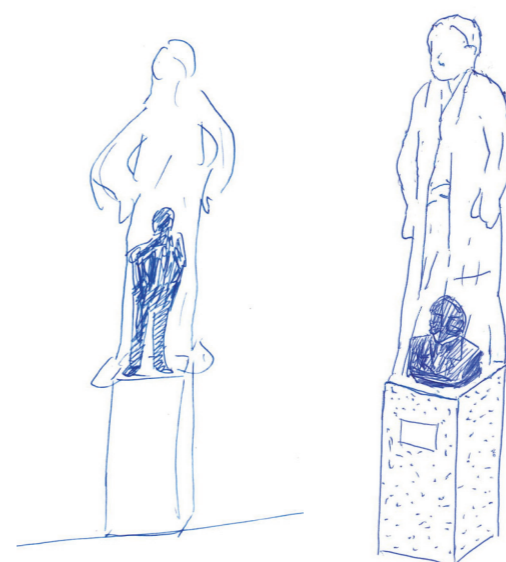
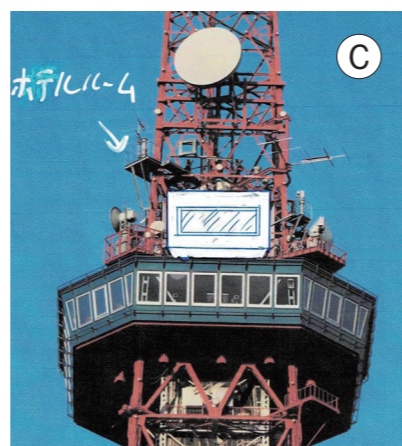
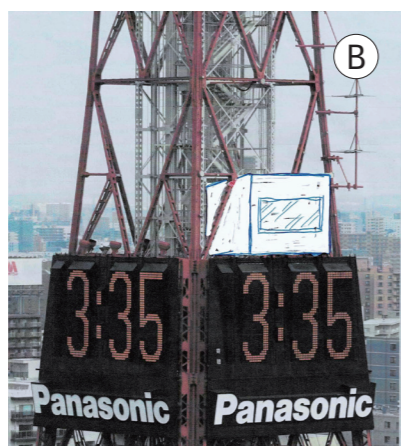
Other Ideas

氷に閉じ込める〈仮題〉

ソファやタンス、ベッド、車、バイクなどの日常で使う物を氷に閉じ込めるプロジェクト。ビルとビルの隙間に設置する。

Packed in an Ice Cube (Working title)

A project to pack everyday objects such as sofas, chests, beds, cars, motorcycles, etc. in an ice cube. The ice cube was planned to be installed in the gaps between buildings.



Other Ideas

屋外彫刻を取り入れて氷の像をつくる〈仮題〉

屋外彫刻の周りに人物像の型を作って水を流し込み、氷点下で氷の像が生まれる。クラーク博士像を使う場合、氷は博士の妻、または彼の来日のきっかけとなった新島襄になる予定だった。

Making Ice Statues Incorporating Open Air Sculptures (Working title)

Making a mold of a human figure around an outdoor sculpture and pouring water into it, an ice statue is born in sub-zero temperatures. If the statue of William S. Clark was used, the ice was going to be his wife, or Jo Nijima who led his visit to Japan.